

## Universal smartphone holder "Strong", Bike

### Universal-Smartphone-Fahrradhalter

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**I** Istruzioni per l'uso

**PL** Instrukcja obsługi

**H** Használati útmutató

**RO** Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

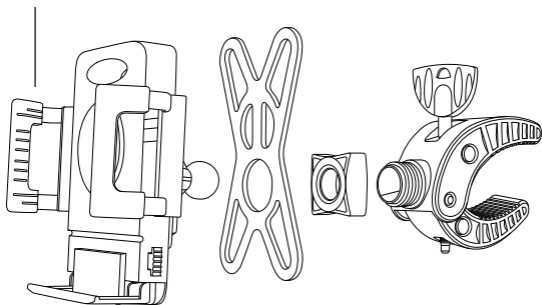
**RUS**

**BG**

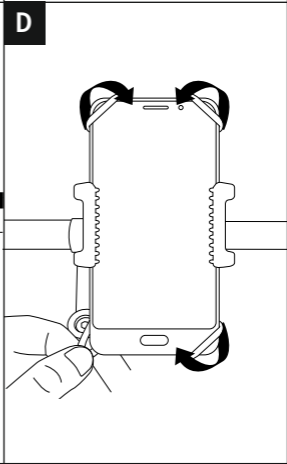
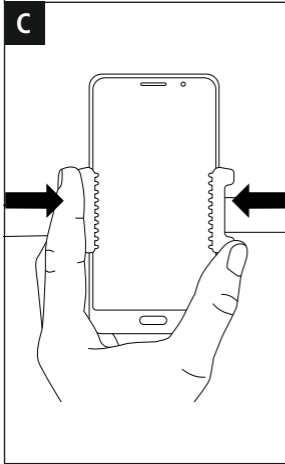
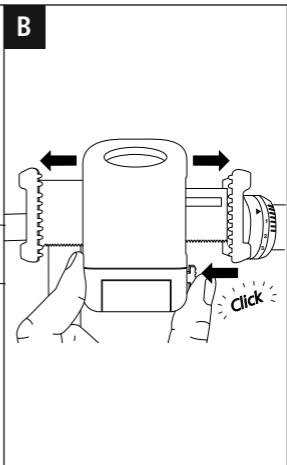
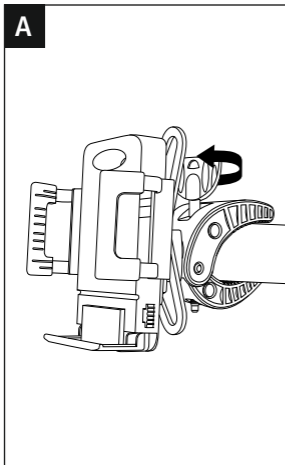
**GR**

**TR**

**FIN**







Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- 1x Universal Smartphone Bike Holder
- these operating instructions

## 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

### Warning - risk of injury

- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.
- The product is not intended for mounting on carbon components (e.g. handlebars). Carbon components can be damaged by the clamp, break, and subsequently cause serious accidents and injuries.

## 4. Installation

### Note

- Never apply force when using the product or during installation.
- Please note that smartphones and similar devices are attached without securing with the silicone mesh at the user's own risk. Only by securing them with the silicone mesh is a secure grip of the smartphone and similar devices guaranteed.

### 4.1 Mounting the clamp

- Turn the setting screw to secure clockwise until the clamp sits securely on the handlebars without sliding around. **(A)**

### 4.2 Inserting / removing the smartphone

- Press the unlock button on the smartphone holder to open the holding jaws **(B)**.
- Insert the device and fix it in place by pressing the holding jaws together **(C)**.
- Hang the elastic silicone mesh over all four corners of the smartphone to secure your device in place **(D)**.

### Note

Always check that the smartphone holder is secure.

## 5. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- 1x Universal-Smartphone-Fahrradhalter
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Warnung – Verletzungsgefahr



- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

- Das Produkt ist nicht für die Montage an Karbonteilen (z.B. Lenker) vorgesehen. Karbonteile können durch die Klemmung beschädigt werden, brechen und so schwere Unfälle und Verletzungen verursachen!

## 4. Montage

### Hinweis



- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.
- Beachten Sie, dass die Befestigung eines Smartphones o.Ä. ohne Sicherung durch das Silikonnetz auf eigenes Risiko des Anwenders stattfindet. Nur mit der Sicherung durch das Silikonnetz ist ein sicherer Halt des Smartphones o.Ä. gewährleistet.

### 4.1 Montage der Klemme

- Drehen Sie die Einstellschraube zum Befestigen solange im Uhrzeigersinn, bis die Klemme sicher und ohne Verrutschen auf dem Lenker sitzt. **(A)**

### 4.2 Smartphone einsetzen/ herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Smartphonehalters, um die Haltebacken zu öffnen **(B)**.
- Setzen Sie ihr Endgerät ein und fixieren Sie es durch Zusammendrücken der Haltebacken **(C)**.
- Hängen Sie das elastische Silikonnetz über alle vier Ecken des Smartphones, um ihr Endgerät zu sichern **(D)**.

### Hinweis



Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters.

## 5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- 1 support de vélo universel pour smartphone
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

### Avertissement : risque de blessure



- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.

- Ce produit n'est pas prévu pour être fixé à des pièces en carbone (par ex. guidon). Les pièces en carbone peuvent être endommagées par le dispositif serrage, se casser et occasionner ainsi des accidents et blessures graves !

## 4. Installation

### Remarque



- Ne jamais utiliser la violence ou la force lors de la manipulation ou de la mise en place du produit.
- Notez que la fixation d'un smartphone ou d'un objet similaire sans la sécurité du filet en silicone se fait aux risques et périls de l'utilisateur. Seule la fixation par le filet en silicone garantit un maintien sûr du smartphone ou autre.

### 4.1 Montage de la pince

- Tournez la vis de réglage afin de procéder à la fixation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pince soit bien fixée sur le guidon et ne glisse pas. **(A)**

### 4.2 Mise en place/retrait du smartphone

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du support pour smartphone afin d'ouvrir les mâchoires de maintien. **(B)**
- Insérez votre appareil final et fixez-le en pressant les mâchoires de maintien. **(C)**
- Accrochez le filet élastique en silicone sur les quatre coins du smartphone pour sécuriser votre appareil final. **(D)**

### Remarque



Vérifiez toujours que le support pour smartphone est bien fixé.

## 5. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- 1 Soporte universal de smartphones para bicicleta
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

### Aviso: riesgo de sufrir lesiones



- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.
- El producto no está diseñado para su montaje sobre piezas de carbono (por ejemplo, manillares). Las piezas de carbono pueden resultar dañadas por la sujeción, romperse y, por tanto, provocar graves accidentes y lesiones.

## 4. Montaje

### Nota



- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.
- Tenga en cuenta que fijar un smartphone o similar sin asegurarlo a través de la red de silicona es siempre responsabilidad de usuario. La sujeción segura del smartphone o similar solo se garantiza asegurándolo con la red de silicona.

### 4.1 Montaje de la abrazadera

- Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo hasta que la abrazadera quede bien asentada en el manillar sin deslizarse. **(A)**

### 4.2 Insertar/retirar el smartphone

- Pulse el botón de liberación del soporte para abrir las abrazaderas de sujeción **(B)**.
- Coloque su terminal y fjelo en su posición presionando las abrazaderas de retención. **(C)**.
- Coloque la red elástica de silicona sobre las cuatro esquinas del smartphone para asegurarlo **(D)**.

### Nota



Compruebe siempre el ajuste firme del soporte del smartphone.

## 5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- 1x universele smartphonehouder voor op de fiets
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

### Waarschuwing – Gevaar voor letsel



- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Het product is niet bedoeld voor montage op onderdelen van carbon (bijv. sturen). Carbon onderdelen kunnen door het klemmen beschadigd raken, breken en op deze manier ernstige ongevallen en verwondingen veroorzaken!

## 4. Montage

### Aanwijzing



- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nooit geweld of grote krachten gebruiken.
- Houd er rekening mee dat de bevestiging van een smartphone onder andere zonder zekering door het silicone net op eigen risico van de gebruiker is. Een stevige bevestiging van de smartphone e.d. is alleen gegarandeerd als deze door het silicone net is gezekerd.

### 4.1 Montage van de klem

- Draai de stelschroef ter bevestiging met de klok mee totdat de klem vastzit op het stuur en niet weg kan glijden. (A)

### 4.2 Smartphone plaatsen/verwijderen

- Druk op de ontgrendelingsknop van de smartphonehouder om de houderklemmen te openen (B).
- Plaats het eindapparaat en bevestig het op zijn plaats door de houderklemmen samen te drukken (C).
- Plaats het elastische silicone net over alle vier de hoeken van de smartphone om het apparaat vast te zetten (D).

### Aanwijzing



Controleer altijd of de smartphonehouder goed vastzit.

## 5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.



Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- 1x supporto da bicicletta per smartphone universale
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.

### Avvertenza – Pericolo di infortunio



- Non farsi distrarre dal prodotto durante la guida del veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.
- Il prodotto non è previsto per il montaggio su parti in carbonio (ad es. manubrio). L'azione del morsetto potrebbe danneggiare le parti in carbonio oppure romperle causando quindi incidenti o lesioni gravi!

## 4. Montaggio

### Nota



- Maneggiare e montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza.
- Si osservi che il fissaggio dello smartphone senza assicurarlo con la rete in silicone è a rischio e pericolo dell'utente. La tenuta sicura dello smartphone può essere garantita soltanto applicando la rete in silicone.

### 4.1 Montaggio del morsetto

- Ruotare le vite di regolazione in senso orario fino a fissare il morsetto sul manubrio, quindi assicurarsi che sia stabile e non scivoli. **(A)**

### 4.2 Riporre/togliere lo smartphone

- Premere il tasto di sblocco del supporto per aprire le alette **(B)**.
- Appoggiare lo smartphone e fissarlo premendo le alette **(C)**.
- Assicurare lo smartphone applicando la rete in silicone elastica su tutti e quattro gli angoli **(D)**.

### Nota



Verificare sempre che il supporto sia fissato saldamente al manubrio.

## 5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!  
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Objąsnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- 1 x uniwersalny uchwyt rowerowy na smartfona
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

### Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń



- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.

- Produkt nie jest przeznaczony do montażu na elementach karbonowych (np. na kierownicy). Karbonowe elementy mogą zostać uszkodzone przez zacisk, pęknąć i w ten sposób spowodować poważne wypadki i obrażenia!

## 4. Montaż

### Wskazówka



- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie używać nadmiernej siły.
- Należy pamiętać, że podpięcie smartfona lub podobnego urządzenia bez zabezpieczenia go silikonową siatką odbywa się na własne ryzyko użytkownika. Pewne trzymanie smartfona lub podobnego urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jest zabezpieczone silikonową siatką.

### 4.1 Montaż zacisku

- W celu zamocowania przekręcić śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zacisk zostanie zamocowany na kierownicy bez poślizgu. **(A)**

### 4.2 Wkładanie / wyjmowanie smartfona

- Nacisnąć przycisk zwalnający uchwyt na smartfona, aby otworzyć szczęki uchwytowe **(B)**.
- Umieścić urządzenie końcowe i zamocować je na miejscu, dociskając do siebie szczęki uchwytowe **(C)**.
- Zawiesić elastyczną silikonową siatkę na wszystkich czterech rogach smartfona, aby zabezpieczyć urządzenie końcowe **(D)**.

### Wskazówka



Zawsze sprawdzać prawidłowe osadzenie uchwytu na smartfona.

## 5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- 1x univerzális okostelefon-tartó kerékpárra
- a jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

### Figyelmeztetés – sérülésveszély



- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszközzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetéről.

- A termék nem szerelhető karbon alkatrészre (pl. kormányra). A karbon alkatrészekben kár keletkezhet a rögzítés során, azok eltörhetnek és így súlyos balesetet vagy sérülést okozhatnak!

## 4. Felszerelés

### Megjegyzés



- A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőfeszítést.
- Ügyeljen arra, hogy egy okostelefon vagy hasonló készülék szilikonháló nélküli rögzítése a felhasználó saját felelősségére történik. Az okostelefon vagy hasonló készülék biztonságos tartása csak a szilikonháló rögzítése mellett garantált.

### 4.1 A kapcsok felszerelése

- A rögzítéshez addig fordítsa az állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kapocs biztonságosan és szorosan nem ül a kormányon. (A)

### 4.2 Okostelefon behelyezése/kivétele

- A tartóopfák kinyitásához nyomja meg az okostelefon tartójának kioldó gombját (B).
- Helyezze be, és rögzítse készülékét a tartóopfák enyhe összenyomásával (C).
- Akassza fel az elastikus szilikonhálót az okostelefon mind a négy sarkára, hogy rögzítse készülékét (D).

### Megjegyzés



Rendszeresen ellenőrizze az okostelefon-tartó biztos rögzítését.

## 5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- 1x suport universal de smartphone pentru bicicletă
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale aplicabile pentru traficul rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

### Avertizare – Pericol de vătămare



- Nu permiteți să vi se distragă atenția de către produs pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport și acordați atenție situației traficului și mediului.
- Produsul nu este conceput pentru montajul pe componentele de carbon (de ex. ghidon). Piese de carbon pot fi deteriorate de sistemul de prindere, se pot rupe și pot cauza accidente și vătămări grave!

## 4. Montajul

### Indicație



- Nu folosiți forța și nici nu aplicați forțe mari la montaj sau întrebuițarea produsului.
- Rețineți că fixarea unui smartphone sau a unui dispozitiv similar **fără** asigurarea acestuia cu plasa din silicon se face pe propriul risc al utilizatorului. Fixarea sigură a smartphone-ului sau a altui dispozitiv similar este garantată numai prin asigurarea acestuia cu plasa din silicon.

### 4.1 Montarea clemei

- Pentru fixare, rotiți în sens orar șurubul de reglare până când clema este bine prinsă de ghidon, fără să alunece. **(A)**

### 4.2 Introducerea/extragerea smartphone-ului

- Apăsăți butonul de deblocare al suportului de smartphone pentru a deschide bacurile de prindere **(B)**.
- Introduceți terminalul și fixați-l în poziție prin apăsarea bacurilor de prindere **(C)**.
- Treceți plasa elastică din silicon peste toate cele patru colțuri ale smartphone-ului pentru a asigura terminalul **(D)**.

### Indicație



Verificați întotdeauna fixarea sigură a suportului de smartphone.

## 5. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!  
Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- 1x univerzální držák smartphonu na jízdní kolo
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

### Výstraha – nebezpečí úrazu



- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechte rozptýlit vašim produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.
- Produkt není určen k montáži na karbonových částech (např. na řídítkách). Karbonové části mohou být poškozeny nebo zlomeny sevřením a mohou tak způsobit vážné úrazy a zranění!

## 4. Montáž

### Upozornění



- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.
- Upozorňujeme na to, že upevnění smartphonu nebo podobně **bez** jeho zajištění pomocí silikonové sítky je na vlastní riziko uživatele. Bezpečné upevnění držáku smartphonu nebo podobně je zaručeno pouze pomocí silikonové sítky.

### 4.1 Montáž svorky

- Pro utažení otáčejte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček, dokud svorka pevně nedosedne na řídítka, aniž by sklouzla. **(A)**

### 4.2 Vložení / vyjmutí smartphonu

- Stisknutím tlačítka pro uvolnění držáku uvolníte čelisti držáku **(B)**.
- Vložte koncové zařízení a zajistěte jej na místě stlačením čelistí držáku **(C)**.
- Pro zajištění Vašeho koncového zařízení zavěste elastickou silikonovou sítku přes všechny čtyři rohy smartphonu **(D)**.

### Upozornění



Vždy zkontrolujte pevné usazení držáku smartphonu.

## 5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- 1x univerzálny držiak smartfónu na bicykel
- Tento návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

### Výstraha – Nebezpečenstvo poranenia



- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všimajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.
- Výrobok nie je určený na montáž na karbónové diely (napr. kormidlo). Upevnením na karbónové diely môže dôjsť k ich poškodeniu, zlomeniu, čo by mohlo spôsobiť vážne nehody a zranenia!

## 4. Montáž

### Upozornenie



- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte veľkú silu.
- Berte do úvahy, že upevnenie smartfónu alebo pod. bez zaistenia silikónovou sieťou je na vlastné riziko používateľa. Len so zaistením silikónovou sieťou je zaručené bezpečné držanie smartfónu a pod.

### 4.1 Montáž svorky

- Otáčajte nastavovaciu skrutku na upevnenie dovtedy v smere hodinových ručičiek, kým nebude svorka bezpečne a bez zošmykovania sedieť na volante. **(A)**

### 4.2 Vloženie/vybratie smartfónu

- Stlačte odblokovacie tlačidlo držiaka smartfónu, aby ste otvorili pridržiavacie čeluste **(B)**.
- Vložte koncové zariadenie a zafixujte ho ľahkým stlačením pridržiavacích čelustí **(C)**.
- Elastickú silikónovú sieťku zaveste na všetky štyri rohy smartfónu, aby ste zaistili svoje koncové zariadenie **(D)**.

### Upozornenie



Vždy kontrolujte bezpečné osadenie držiaka smartfónu.

## 5. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- 1x suporte universal de bicicleta para smartphone
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.



### Aviso – Perigo de ferimentos

- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.

- O produto não se destina a montagem em componentes de carbono (como, por exemplo, o guiador). Os componentes em carbono podem ser danificados pela fixação, partir-se e, assim, provocar acidentes e lesões graves!

## 4. Montagem

### Observação



- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.
- Tenha em atenção que a fixação de um smartphone ou semelhante sem utilizar a rede de silicone é feita por conta e risco do utilizador. Só com a utilização da rede de silicone é que se pode garantir um suporte seguro do smartphones ou semelhante.

### 4.1 Montagem do grampo

- Rode o parafuso de regulação para a direita para fixar o grampo, até o mesmo ficar bem assente no guiador, sem escorregar. (A)

### 4.2 Colocar/remover o smartphone

- Prima o botão de desbloqueio do suporte do smartphone, para abrir as garras (B).
- Introduza o seu dispositivo e fixe-o, apertando as garras (C).
- Pendure a rede elástica de silicone nos quatro cantos do smartphone, para fixar o dispositivo (D).

### Observação



Verifique sempre a fixação segura do suporte para smartphone.

## 5. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- 1 universalcykelhållare för smartphone
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

### Varning – risk för personskada



- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.
- Produkten är inte avsedd att monteras på kolfiberdelar (t.ex. styre). Kolfiberdelar kan skadas eller brytas genom klämning och orsaka allvarliga olyckor eller skador!

## 4. Montering

### Information



- Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.
- Observera att det är på användarens egen risk att fästa en smartphone eller liknande utan att säkra den genom silikonnätet. Ett säkert grepp om smarttelefonen eller liknande garanteras endast genom att den säkras med silikonnätet.

### 4.1 Montering av klämman

- För att fästa den ska du vrida justeringskraven medurs tills klämman sitter säkert på styret utan att glida. (A)

### 4.2 Sätta i och ta ur din smartphone

- Tryck på smartphone-hållarens upplåsningsknapp för att öppna hållarbackarna (B).
- Sätt i slutenheten och fäst den genom att trycka samman hållarbackarna lätt (C).
- Häng det elastiska silikonnätet över alla fyra hörnen på din smartphone för att säkra din slutenhet (D).

### Information



Kontrollera alltid att smartphone-hållaren sitter säkert.

## 5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.



Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- 1 универсальный велосипедный держатель для смартфона
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

### Предупреждение — опасность травмирования



- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.

- Изделие не предназначено для установки на карбоновые детали (например, на руль). Зажим может повредить карбоновые детали, сломать их и в результате привести к серьезной аварии и травмированию!

## 4. Монтаж

### Примечание



- При эксплуатации изделия и его установке никогда не прикладывайте чрезмерные усилия.
- Учтите, что все риски, связанные с креплением смартфона и аналогичных устройств **без** использования предохранительной силиконовой сетки, несет пользователь. Только при использовании предохранительной силиконовой сетки может быть гарантировано надежное крепление смартфона и аналогичных устройств.

### 4.1 Монтаж зажима

- Поворачивайте регулировочный винт для крепления по часовой стрелке до тех пор, пока зажим не будет надежно закреплен на руле и его смещение будет исключено. (A)

### 4.2 Установка/извлечение смартфона

- Нажмите кнопку разблокировки держателя для смартфона, чтобы раскрыть крепежный зажим (B).
- Вставьте оконечное устройство и зафиксируйте его, слегка сжав крепежный зажим с двух сторон (C).
- Зацепите эластичную силиконовую сетку за все четыре угла смартфона, чтобы предохранить оконечное устройство от падения (D).

### Примечание



Проверьте надежность крепления держателя для смартфона.

## 5. Исключение ответственности

Nana GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nema! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- 1 x универсален държач за смартфон за велосипед
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

### Предупреждение – опасност от нараняване



- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

- Продуктът не е предназначен за монтаж върху карбонови части (напр. кормило). Карбоновите части могат да се повредят или счупят при затягането и така да причинят тежки наранявания!

## 4. Монтаж

### Указание



- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.
- Обърнете внимание, че закрепването на смартфон или други без обезопасяване чрез силиконовата мрежа става на собствен риск на потребителя. Сигурното захващане на смартфона и др. е обезпечено само посредством обезопасяване чрез силиконовата мрежа.

### 4.1 Монтаж на скобата

- За закрепване въртете регулиращия винт толкова дълго по посока на часовниковата стрелка, докато скобата се позиционира на волана безопасно и без да се плъзга. **(A)**

### 4.2 Поставяне/изваждане на смартфона

- За да отворите задържащите челюсти, натиснете отключващия бутон на държача за смартфон. **(B)**.
- Поставете Вашето крайно устройство и го фиксирайте чрез притискане на задържащите челюсти една към друга. **(C)**.
- За да обезопасите крайното си устройство, закачете еластичната силиконова мрежа и на четирите ъгъла на смартфона. **(D)**.

### Указание



Редовно проверявайте стабилното захващане на държача за смартфон.

## 5. Изключване на отговорност

Nema GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Βάση smartphone γενικής χρήσης για ποδήλατα
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

### Προειδοποίηση – Κίνδυνος τραυματισμού



- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

- Το προϊόν δεν προορίζεται για συναρμολόγηση σε εξαρτήματα από άνθρακα (π.χ. τιμόνι). Τα εξαρτήματα από άνθρακα μπορεί να υποστούν ζημιά και να σπάσουν από τη σύσφιξη και έτσι να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα και τραυματισμοί!

## 4. Συναρμολόγηση

### Υπόδειξη



- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Λάβετε υπόψη ότι η σύνδεση ενός smartphone ή παρόμοιου χωρίς ασφάλιση με το πλέγμα σιλικόνης γίνεται με ευθύνη του χρήστη. Η ασφάλεια του smartphone ή παρόμοιου είναι εγγυημένη μόνο εάν ασφαλιζεται με το δίχτυ σιλικόνης.

### 4.1 Συναρμολόγηση του σφιγκτήρα

- Για να τον σφίξετε, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης δεξιόστροφα, έως ότου ο σφιγκτήρας στερεωθεί στο τιμόνι, χωρίς να γλιστράει. **(A)**

### 4.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση του smartphone

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της θήκης smartphone για να ανοίξετε τις λαβές **(B)**.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σας και στερεώστε την πιέζοντας τις λαβές μεταξύ τους **(C)**.
- Κρεμάστε το ελαστικό δίχτυ σιλικόνης και στις τέσσερις γωνίες του smartphone για να ασφαλίσετε τη συσκευή σας **(D)**.

### Υπόδειξη



Ελέγχετε πάντα την ασφαλή θέση της βάσης smartphone.

## 5. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paket içeriği

- 1x Üniversal bisiklet akıllı telefon tutucusu
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.

### Uyarı - Yaralanma tehlikesi



- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.
- Ürün, karbon parçalara (örn. gidon) montaj için öngörülmemiştir. Karbon parçalar sıkıştırma nedeniyle hasar görebilir, kırılabilir ve böylece ağır kazalara ve yaralanmalara yol açabilir!

## 4. Montaj

### Açıklama



- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.
- Akıllı telefon vb. silikon ağırsız sabitlemesi, kullanıcının kendi sorumluluğunda yapıldığını dikkate alın. Akıllı telefonun vb. sadece silikon ağı ile sabitlemesi, güvenli bir tutuşu garanti eder.

### 4.1 Tutma kelepçesinin montajı

- Sabitlemek için ayar vidasını, kelepçe güvenli bir şekilde ve kaymadan gidona oturana kadar saat yönünde çevirin. (A)

### 4.2 Akıllı telefon yerleştirilmesi / çıkarılması

- Tutma çenelerini açmak için, akıllı telefon tutucusunun kilitleme tuşuna basın (B).
- Nihai cihazınızı yerleştirin ve tutma çenelerini (C) birbirine doğru bastırarak sabitleyin.
- Nihai cihazınızı sabitlemek için, elastik silikon ağı akıllı telefonun dört köşesine asın (D).

### Açıklama



Her zaman akıllı telefon tutucusunun güvenli oturuşunu kontrol edin.

## 5. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- 1 x älypuhelineline ohjaustankoon
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

### Varoitus – loukkaantumisvaara



- Älä anna tuotteen viedä huomioitasi ajoneuvon ajamisesta tai urheilulaitteen ohjaamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.
- Tuote ei sovellu asennettavaksi hiiliosiin (esim. ohjaustanko). Hiiliosat voivat vaurioitua kiinnityksestä, murtua ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia ja loukkaantumisia!

## 4. Asennus

### Huomautus



- Älä käytä tuotetta käsitellessäsi ja sen asennuksessa koskaan väkivaltaa tai suurta voimaa.
- Huomioi, että älypuhelimien tai vastaavan laitteen kiinnitys ilman silikoniverkolla varmistusta tapahtuu käyttäjän omalla vastuulla. Vain silikoniverkolla varmistus takaa älypuhelimien tai vastaavan laitteen turvallisen kiinnityksen.

### 4.1 Kiinnittimen asennus

- Käännä säätöruuvia niin kauan myötäpäivään, kunnes kiinnitin pysyy tukevasti ja liukumatta ohjaustangossa. (A)

### 4.2 Älypuhelimien kiinnittäminen ja irrottaminen

- Avaa kiinnitysleuat painamalla kiinnittimen vapautuspainiketta (B).
- Aseta päätelaite ja kiinnitä se painamalla kiinnitysleukoja yhteen (C).
- Varmista päätelaite ripustamalla joustava silikoniverkko älypuhelimien kaikkiin neljään kulmaan (D).

### Huomautus



Tarkista aina älypuhelimien kiinnittimen tukeva kiinnitys.

## 5. Vastuuvapauslauseke


Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00201514/03.22